

M332
The run-away girl.

Sung by a man from Hmao-a-gw-gw.

Notes.

This song is recorded in Document F, (no. 27, page 27).

Line 3. The expression $\text{ɿ}^u \text{L}^n \text{V}_u \text{CT}'^s$, “long horned”, is written $\text{ɿ}^n \text{L}^n \text{V}_u \text{T}'^s$, in the Miao Document.

Line 8. There is no punctuation in the Miao text to separate lines 7 and 8.

Lines 14 –16. These lines are run together in the Miao text.

Line 23. The word J^- , which is missing in the Miao manuscript, has been supplied to retain the exact parallelism with line 24.

Lines 26 and 27. These lines are not separated in the Miao text.